

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1926-1927

Projet de Loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1925 et antérieurs, à l'exercice 1926 et à l'exercice 1927.

(Voir les n^{rs} 271, 302, 307, 308 et les *Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 13 juillet 1927.*)

I. — RÉGULARISATIONS.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1925 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre de la Justice d'imputer, sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1926 :

a) Budget ordinaire :

1^o A charge de l'article 9 (Cours d'appel. — Personnel), une somme de 1,600 francs;

2^o A charge de l'article 11 (Tribunaux de première instance et de commerce. — Personnel, etc.), une somme de 27,100 francs;

3^o A charge de l'article 12 (Tribunaux de première instance et de commerce. — Matériel des greffes, etc.), une somme de 10,600 francs;

4^o A charge de l'article 13 (Justices de paix et tribunaux de police. — Personnel), une somme de 4,000 francs;

5^o A charge de l'article 14 (Justices de paix et tribunaux de police. — Matériel des greffes, etc.) une somme de 15,725 francs;

6^o A charge de l'article 15 (Cour militaire. — Personnel), une somme de 3,000 francs;

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1926-1927

Wetsontwerp waarbij regelingen veroorloofd en bijcredieten verleend worden voor uitgaven betrekking hebbende op de dienstjaren 1925 en vroegere, op het dienstjaar 1926 en op het dienstjaar 1927.

(Zie de n^{rs} 271, 302, 307, 308 en de *Handelingen van de Kamer der Volksverlegenvoordigers, vergadering van 13 Juli 1927.*)

I. — REGELINGEN.

EERSTE ARTIKEL.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1925 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan den Minister van Justitie, om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

a) Gewone begrooting :

1^o Ten laste van artikel 9 (Hoven van beroep. — Personeel), eene som van 1,600 frank;

2^o Ten laste van artikel 11 (Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel. — Personeel, enz.), eene som van 27,100 frank;

3^o Ten laste van artikel 12 (Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel. — Materieel der griffies, enz.), eene som van 10,600 frank;

4^o Ten laste van artikel 13 (Vredegerechten en politierechtbanken. — Personeel), eene som van 4,000 frank;

5^o Ten laste van artikel 14 (Vredegerechten, en politierechtbanken. — Materieel der griffies enz.), eene som van 15,725 frank;

6^o Ten laste van artikel 15 (Krijsgerechts-hof. — Personeel), eene som van 3,000 frank;

7° A charge de l'article 18 (Conseils de guerre. — Matériel), une somme de 5,000 francs;

8° A charge de l'article 27 (Clergé inférieur du culte catholique), une somme de 3,500 francs;

9° A charge de l'article 39 (Institutions publiques de l'État. — Personnel), une somme de 1,000 francs;

10° A charge de l'article 43 (Institutions publiques de l'État. — Matériel, etc.), une somme de 1,045 francs;

11° A charge de l'article 53 (Traitements des fonctionnaires et employés, etc.), une somme de 18,500 francs;

12° A charge de l'article 54 (Mobilier. — Achat, confection et entretien, etc.), une somme de 200 francs;

13° A charge de l'article 56 (Acquisition de l'outillage nécessaire aux ateliers des prisons), une somme de 700 francs;

14° A charge de l'article 65 (Subsides à des institutions et à des revues scientifiques, etc.), une somme de 250 francs.

b) Budget extraordinaire :

A charge de l'article 3 (Conseil de guerre en campagne. — Zone d'occupation, etc.), une somme de 6,000 francs.

B. — Au Ministre des Affaires Étrangères, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1926 :

1° A charge de l'article 2 (Personnel des bureaux traitements et indemnités tenant lieu de traitements, etc.), une somme de 6,000 francs;

2° A charge de l'article 8 (Traitements des agents diplomatiques, etc.), une somme de 6,000 francs;

3° A charge de l'article 9 (Traitements des agents consulaires, etc.), une somme de 15,000 francs;

4° A charge de l'article 28a (Service temporaire des passeports : traitements et indemnités), une somme de 309 francs;

5° A charge de l'article 28b (Service temporaire des passeports : dépenses d'administration), une somme de fr. 10.50.

C. — Au Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1926 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 4 (Fournitures de bureau, etc.)

a) Une somme de fr. 253.20;

b) Une somme de fr. 1,812.07;

7° Ten laste van artikel 18 (Krijgsraden. — Materieel), eene som van 5,000 frank;

8° Ten laste van artikel 27 (Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst), eene som van 3,500 frank;

9° Ten laste van artikel 39 (Openbare instellingen van den Staat. — Personeel), eene som van 1,000 frank;

10° Ten laste van artikel 43 (Openbare instellingen van den Staat. — Materieel, enz.), eene som van 1,045 frank;

11° Ten laste van artikel 53 (Wedden der amtenaren en beambten, enz.), eene som van 18,500 frank;

12° Ten laste van artikel 54 (Meubelen. — Aankoop, maken en onderhoud, enz.), eene som van 200 frank;

13° Ten laste van artikel 56 (Aankoop van gereedschap noodig in de werkhuizen der gevangenen), eene som van 700 frank;

14° Ten laste van artikel 65 (Toelagen aan wetenschappelijke instellingen en tijdschriften, enz.), eene som van 250 frank.

b) Buitengewone begrooting :

Ten laste van artikel 3 (Krijgsraad te velde. — Bezettingsgebied, enz.), eene som van 6,000 fr.

B. — Aan den Minister van Buitenlandsche Zaken, om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2 (Personeel der burelen : jaarwedden en vergoedingen in plaats van jaarwedden, enz.), eene som van 6,000 frank;

2° Ten laste van artikel 8 (Jaarwedden der diplomatische agenten, enz.), eene som van 6,000 frank;

3° Ten laste van artikel 9 (Jaarwedden der consulaire agenten, enz.), eene som van 15,000 frank;

4° Ten laste van artikel 28a (Tijdelijke dienst der paspoorten : jaarwedden en vergoedingen), eene som van 309 frank;

5° Ten laste van artikel 28b (Tijdelijke dienst der paspoorten : uitgaven voor het beheer), eene som van fr. 10.50.

C. — Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, om op de Begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

b) Buitengewone begrooting :

1° Ten laste van artikel 4 (Kantoorgerief, enz.):

a) Eene som van fr. 253.20;

b) Eene som van fr. 1,812.07;

2° A charge de l'article 11 (Commission centrale de statistique : frais de bureau, etc.), une somme de fr. 8,209-10;

3° A charge de l'article 13 (Traitements, etc., des gouverneurs, etc.), une somme de fr. 16,012-58;

4° A charge de l'article 14 (Traitements, etc., des employés, etc.), une somme de fr. 27,176-65;

5° A charge de l'article 17 (Frais de route, etc.)

a) Une somme de fr. 503-90;

b) Une somme de 2,400 francs;

6° A charge de l'article 20 (Indemnités de déplacement, etc.), une somme de 24 francs;

7° A charge de l'article 30 (Inspection du service de santé et de l'hygiène, etc. : personnel, etc.), une somme de fr. 208-33;

8° A charge de l'article 32, litt. a (Inspection du service de santé, etc. : frais de bureau, etc.), une somme de fr. 2,492-34;

9° A charge de l'article 36, litt. a (Prophylaxie des maladies contagieuses, etc.), une somme de fr. 342-25;

10° A charge de l'article 40 (Inspection, etc., des denrées alimentaires, etc.), une somme de fr. 4,060-17;

11° A charge de l'article 42, litt. a (Inspection, etc.), des denrées alimentaires, etc. : frais de bureau, etc.), une somme de fr. 1,088-35;

12° A charge de l'article 49 (Mesures de prophylaxie de la tuberculose, etc.), une somme de 30 francs;

13° A charge de l'article 62 (Service et organisation sanitaire, etc.), une somme de fr. 251,864-05;

b) Budget extraordinaire :

A charge de l'article 4 (Frais d'études, etc., et installations sanitaires de la ville de Spa), une somme de fr. 14,827-14.

D. — Au Ministre des Sciences et des Arts, d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1926 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 2 (Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.), une somme de 15,000 francs;

2° A charge de l'article 15 (Observatoire royal : personnel, etc.), une somme de fr. 1,806-67;

3° A charge de l'article 19 (Bibliothèque royale : personnel, etc.), une somme de 2,500 francs;

4° A charge de l'article 21 (Musée royal d'histoire naturelle : personnel, etc.), une somme de fr. 166-66;

2° Ten laste van artikel 11 (Centrale Commissie voor statistiek : kantoorkosten, enz.), eene som van fr. 8,209-10;

3° Ten laste van artikel 13 (Jaarwedden, enz., van de gouverneurs, enz.), eene som van fr. 16,012-58;

4° Ten laste van artikel 14 (Jaarwedden, enz., van de beambten, enz.), eene som van fr. 27,176-65;

5° Ten laste van artikel 17 (Reiskosten, enz.) :

a) Eene som van fr. 503-90;

b) Eene som van 2,400 frank;

6° Ten laste van artikel 20 (Vergoedingen voor verplaatsing, enz.), eene som van 24 frank;

7° Ten laste van artikel 30 (Toezicht over den gezondheidsdienst, enz. : personeel, enz.), eene som van fr. 208-33;

8° Ten laste van artikel 32, litt. a (Toezicht over den gezondheidsdienst, enz. : kantoorkosten, enz.), eene som van fr. 2,492-34;

9° Ten laste van artikel 36, litt. a (Prophylaxie der besmettelijke ziekten, enz.), eene som van fr. 342-25;

10° Ten laste van artikel 40 (Toezicht, enz., in eetwaren, enz.), eene som van fr. 4,060-17;

11° Ten laste van artikel 42, litt. a (Toezicht, enz. in eetwaren, enz.) : kantoorkosten, enz.), eene som van fr. 1,088-35;

12° Ten laste van artikel 49 (Prophylaxie der tuberculose, enz.), eene som van 30 frank;

13° Ten laste van artikel 62 (Gezondheidsdienst en inrichtingen, enz.), eene som van fr. 251,864-05;

b) Buitengewone begrooting :

Ten laste van artikel 4 (Kosten van studie, enz., en gezondheidsinstellingen der stad Spa), eene som van fr. 14,827-14.

D. — Aan den Minister van Kunsten en Wetenschappen, om op de Begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

a) Gewone begrooting :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz.), eene som van 15,000 frank;

2° Ten laste van artikel 15 (Koninklijke Sterrenwacht : personeel, enz.), eene som van fr. 1,806-67;

3° Ten laste van artikel 19 (Koninklijke Bibliotheek : personeel, enz.), eene som van 2,500 frank;

4° Ten laste van artikel 21 (Koninklijk Museum van natuurlijke historie : personeel enz.), eene som van fr. 166-66;

5° A charge de l'article 23 (Archives générales du Royaume à Bruxelles : personnel, etc.), une somme de fr. 598-66;

6° A charge de l'article 31 (Traitements du personnel, etc. des deux universités de l'Etat, etc.), une somme de 100,000 francs;

7° A charge de l'article 34 (Matériel des universités de l'Etat, etc.), une somme de fr. 1,853-44;

8° A charge de l'article 99 (Pavillon chinois et Tour japonaise : personnel), une somme de 400 francs;

9° A charge de l'article 102 (Monuments à élever aux hommes illustres de la Belgique, etc.), une somme de 5,000 francs;

10° A charge de l'article 133 (Secours à accorder pour frais de dernière maladie, etc.), une somme de fr. 92-58;

b) Budget extraordinaire :

1° A charge de l'article 13 (Enseignement normal. — Construction, ameublement et aménagement des écoles normales de l'Etat, etc.), une somme de 16,000 francs;

2° A charge de l'article 15 (Enseignement normal. — Construction, ameublement et aménagement de l'école normale de l'Etat, à Nivelles), une somme de fr. 5,023-65;

3° A charge de l'article 16 (Enseignement normal. — Construction, ameublement et aménagement de l'école normale de l'Etat, à Blankenberghe), une somme de 5,773 francs;

4° A charge de l'article 19 (Enseignement normal. — Construction, ameublement et aménagement de l'école normale de l'Etat, à Tournai), une somme de 1,500 francs.

E. — Au Ministre de l'Agriculture d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1926 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 2 (Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, etc.), une somme de 900 francs;

2° A charge de l'article 17 (Ecole de médecine vétérinaire de l'Etat : traitements, etc.), une somme de 60 francs;

3° A charge de l'article 29 (Enseignement agricole : traitements, etc.), une somme de fr. 1,891-66;

4° A charge de l'article 32 (Enseignement agricole : matériel, frais de bureau, etc.), une somme de 826 francs;

5° A charge de l'article 49 (Stations agronomiques, etc. : traitements, etc.), une somme de 650 francs;

5° Ten laste van artikel 23 (Algemeen Rijksarchief te Brussel : personeel, enz.), eene som van fr. 598-66;

6° Ten laste van artikel 31 (Jaarwedden van het personeel, enz., der twee Rijksuniversiteiten, enz.), eene som van 100,000 frank;

7° Ten laste van artikel 34 (Materieel der Rijksuniversiteiten, enz.), eene som van fr. 1,853-44;

8° Ten laste van artikel 99 (Chineesch paviljoen en Japansche toren : personeel), eene som van 400 frank;

9° Ten laste van artikel 102 (Gedenkteekens op te richten voor de beroemde Belgen, enz.), eene som van 5,000 frank;

10° Ten laste van artikel 133 (Hulpgelden te verleenen voor kosten der laatste ziekte, enz.) eene som van fr. 92-58;

b) Buitengewone begrooting :

1° Ten laste van artikel 13 (Normaal onderwijs. — Bouw, meubileren en in gereedheid brengen van de normaalscholen van den Staat, enz.), eene som van 16,000 frank;

2° Ten laste van artikel 15 (Normaal onderwijs. — Bouw, meubileren en in gereedheid brengen van de normaalschool van den Staat, te Nijvel), eene som van fr. 5,023-65;

3° Ten laste van artikel 16 (Normaal onderwijs. — Bouw, meubileren en in gereedheid brengen van de normaalschool van den Staat, te Blankenberghe), eene som van 5,773 frank;

4° Ten laste van artikel 19 (Normaal onderwijs. — Bouw, meubileren en in gereedheid brengen van de normaalschool van den Staat, te Doornijk), eene som van 1,500 frank.

E. — Aan den Minister van Landbouw, om op de Begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

a) Gewone begrooting :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden van activiteit en beschikbaarheid der ambtenaren, enz.), eene som van 900 frank;

2° Ten laste van artikel 17 ('s Rijks veeartsenijschool : jaarwedden, enz.), eene som van 60 frank;

3° Ten laste van artikel 29 (Landbouwonderwijs : jaarwedden, enz.), eene som van fr. 1,891-66.

4° Ten laste van artikel 32 (Landbouwonderwijs : materieel, kantoorkosten, enz.), eene som van 826 frank;

5° Ten laste van artikel 49 (Landbouwkundige staties, enz. : jaarwedden, enz.), eene som van 650 frank;

6° A charge de l'article 65 (Ecoles moyennes pratiques d'horticulture de l'Etat : traitements d'activité, etc.), une somme de 2,250 francs;

7° A charge de l'article 72 (Personnel provincial : traitements d'activité, etc.), une somme de 7,000 francs;

b) Budget extraordinaire :

1° A charge de l'article 141 (Administration centrale : traitements d'activité et de disponibilité, etc.), une somme de fr. 5,515-16;

2° A charge de l'article 149 (Liquidation des services extérieurs de l'Office des régions dévastées, etc.), une somme de fr. 19,528-19.

F. — Au Ministre des Travaux publics, d'imputer sur les budgets de son Département pour l'exercice 1926 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 2 (Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés, etc.), une somme de 8,000 francs;

2° A charge de l'article 10 (Routes, etc.), une somme de 100,000 francs;

3° A charge de l'article 13 (Automobiles, etc.), une somme de 600 francs;

4° A charge de l'article 14 (Bâtiments civils : palais, hôtels, etc.), une somme de 300,000 fr.;

5° A charge de l'article 15 (Casernement des gendarmeries, etc.), une somme de 11,500 fr.;

6° A charge de l'article 16 (Canaux, rivières, etc.), une somme de 100,000 francs;

7° A charge de l'article 18 (Ports, côte, etc.), une somme de 50,000 francs;

8° A charge de l'article 19 (Renflouement ou destruction de bateaux sombrés, etc.), une somme de 5,000 francs;

9° A charge de l'article 20 (Traitement, salaires, etc.), une somme de 80,000 francs;

10° A charge de l'article 21 (Indemnités pour travail extraordinaire), une somme de 45,000 fr.;

11° A charge de l'article 24 (Frais de déplacements, etc.), une somme de 1,000 francs;

12° A charge de l'article 29 (Palais, hôtels, édifices, etc.), une somme de 6,500 francs;

b) Budget extraordinaire :

1° A charge de l'article 34, 1° (Routes et raccordements : expropriations et travaux, etc.):

a) Une somme de 400,000 francs;

b) Une somme de 120,000 francs;

6° Ten laste van artikel 65 ('s Rijks praktische middelbare tuinbouwscholen : jaarwedden van activiteit, enz.), eene som van 2,250 frank;

7° Ten laste van artikel 72 (Provinciaal personeel : jaarwedden van activiteit, enz.), eene som van 7,000 frank;

b) Buitengewone begrooting :

1° Ten laste van artikel 141 (Hoofdbeheer : jaarwedden, wachtgelden, enz.), eene som van fr. 5,515-16;

2° Ten laste van artikel 149 (Liquidatiekosten van de buitendiensten der verwoeste gewesten, enz.), eene som van fr. 19,528-19.

F. — Aan den Minister van Openbare Werken, om op de begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

a) Gewone begrooting :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beampten, enz.), eene som van 8,000 frank;

2° Ten laste van artikel 10 (Wegen, enz.), eene som van 100,000 frank;

3° Ten laste van artikel 13 (Automobielen, enz.), eene som van 600 frank;

4° Ten laste van artikel 14 (Burgerlijke gebouwen : paleizen, hotels, enz.), eene som van 300,000 frank;

5° Ten laste van artikel 15 (Kazerneering der gendarmeries, enz.), eene som van 11,500 frank;

6° Ten laste van artikel 16 (Vaarten, rivieren, enz.), eene som van 100,000 frank;

7° Ten laste van artikel 18 (Havens, kust, enz.), eene som van 50,000 frank;

8° Ten laste van artikel 19 (Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen, enz.), eene som van 5,000 frank;

9° Ten laste van artikel 20 (Jaarwedden, loonen, enz.), eene som van 80,000 frank;

10° Ten laste van artikel 21 (Vergoedingen voor buitengewoon werk), een som van 45,000 frank;

11° Ten laste van artikel 24 (Reiskosten, enz.) eene som van 1,000 frank;

12° Ten laste van artikel 29 (Paleizen, hotels, gebouwen, enz.), eene som van 6,500 frank;

a) Buitengewone begrooting :

1° Ten laste van artikel 34, 1° Banen en verbindingen : onteigeningen en werken, enz.):

a) Eene som van 400,000 frank;

b) Eene som van 120,000 frank;

2° A charge de l'article 34, 2° (Routes et raccordements : reconstruction, amélioration, etc.), une somme de 20,000 francs;

3° A charge de l'article 41 (Route de Liège à Berneau, etc.), une somme de 1,050 francs;

4° A charge de l'article 53 (Meuse, etc.), une somme de 200,000 francs;

5° A charge de l'article 54 (Sambre, etc.), une somme de 25,000 francs;

6° A charge de l'article 55 (Ourthe, etc.), une somme de 1,000 francs;

7° A charge de l'article 56 (Canaux houillers, etc.), une somme de 400,000 francs;

8° A charge de l'article 58 (Escaut, etc.), une somme de 1,000 francs;

9° A charge de l'article 59 (Lys, etc.), une somme de 1,000 francs;

10° A charge de l'article 64 (Canal de Gand à Ostende, etc.), une somme de 13,000 francs;

11° A charge de l'article 68, 10° (Installations maritimes d'Anvers : dépenses diverses et imprévues), une somme de 1,500 francs;

12° A charge de l'article 70 (Canal d'Ypres à l'Yser, etc.), une somme de 1,050 francs;

13° A charge de l'article 75 (Côte, etc.), une somme de 500 francs;

14° A charge de l'article 78 (Routes et raccordements, ponts, etc.), une somme de 18,000 francs;

G. — Au Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1926 :

1° A charge de l'article 2 (Personnel. — Traitements et indemnités fixes), une somme de 8,000 francs;

2° A charge de l'article 9 (Décorations industrielles), une somme de fr. 2,054-50;

3° A charge de l'article 32 (Inspection des produits explosifs). — Traitements et indemnités fixes), une somme de 2,000 francs;

4° A charge de l'article 50 (Inspection de l'Industrie. — Frais de déplacements), une somme de fr. 4,180-20;

5° A charge de l'article 55 (Traitements, salaires et indemnités du personnel), une somme de fr. 4,465-42;

6° A charge de l'article 72 (Conseils de prud'hommes. — Frais d'interprète et de traduction. — Jury flamand. — Dépenses diverses), une somme de 135 francs;

7° A charge de l'article 75 (Inspection du Travail, etc.) — Personnel, etc.), une somme de fr. 11,919-12;

2° Ten laste van artikel 34, 2° (Banen en verbindingen : heraanleg, verbetering, enz.), een som van 20,000 frank;

3° Ten laste van artikel 41 (Baan van Luik naar Berneau, enz.), eene som van 1,050 frank;

4° Ten laste van artikel 53 (Maas, enz.), eene som van 200,000 frank;

5° Ten laste van artikel 54 (Samber, enz.), eene som van 25,000 frank;

6° Ten laste van artikel 55 (Ourthe, enz.), eene som van 1,000 frank;

7° Ten laste van artikel 56 (Kolenafvoerkanaalen, enz.), eene som van 400,000 frank;

8° Ten laste van artikel 58 (Schelde, enz.), eene som van 1,000 frank;

9° Ten laste van artikel 59 (Leie, enz.), eene som van 1,000 frank;

10° Ten laste van artikel 64 (Vaart van Gent naar Oostende, enz.), eene som van 13,000 fr.;

11° Ten laste van artikel 68, 10° (Haveninrichtingen van Antwerpen : allerlei onvoorziene uitgaven), eene som van 1,500 frank;

12° Ten laste van artikel 70 (Vaart van Ieperen naar den Yzer, enz.), eene som van 1,050 frank;

13° Ten laste van artikel 75 (Kust, enz.), eene som van 500 frank;

14° Ten laste van artikel 78 (Wegen en verbindingen, bruggen, enz.), eene som van 18,000 frank.

G. — Aan den Minister van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2 (Personeel — Jaarwedden en vaste vergoedingen), eene som van 8,000 frank;

2° Ten laste van artikel 9 (Nijverheidseer-teekens), eene som van fr. 2,054-50;

3° Ten laste van artikel 32 (Toezicht over de springstoffen. — Jaarwedden en vaste vergoedingen), eene som van 2,000 frank;

4° Ten laste van artikel 50 (nijverheidstoezicht. — Verplaatsingskosten), eene som van fr. 4,180-20;

5° Ten laste van artikel 55 (Jaarwedden, loonen en vergoedingen van het personeel), eene som van fr. 4,465-42;

6° Ten laste van artikel 72 (Arbeidsgerechten. — Kosten van vertolking en vertaling. — Vlaamsche examencommissie. — Allerhande uitgaven), eene som van 135 frank;

7° Ten laste van artikel 75 (Arbeidstoezicht, enz.), — Personeel, enz.), eene som van fr. 11,919-12;

8° A charge de l'article 82 (Personnel. — Traitements et indemnités fixes), une somme de 2,500 francs;

9° A charge de l'article 98 (Frais de déplacements pour l'inspection des comités de patronage des sociétés mutualistes, etc.), une somme de 3,646 francs;

10° A charge de l'article 104 (Indemnités aux fonctionnaires de l'Administration des contributions chargés de la réception et de l'instruction des demandes de pensions, majorations ou allocations gratuites, et du paiement des arrérages), une somme de fr. 1,382-25;

11° A charge de l'article 112 (Frais de déplacements), une somme de fr. 2,504-40;

12° A charge de l'article 122 (Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes. — Frais de contrôle), une somme de fr. 1,263-10.

H. — Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1926 :

1° A charge de l'article 2 (Traitements et indemnités des fonctionnaires, etc.), une somme de 10,000 francs;

2° A charge de l'article 5 (Matériel, etc.), une somme de 30,000 francs;

3° A charge de l'article 12 (Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée du Congo belge à Tervueren, etc.), une somme de 13,000 francs;

4° A charge de l'article 15 (Ecole de médecine tropicale. Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, etc.), une somme de 75 francs.

I. — Au Ministre de la Défense Nationale, d'imputer sur les budgets de son Département pour l'exercice 1926 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 2 (Traitements et indemnités diverses du personnel civil), une somme de 10,000 francs;

2° A charge de l'article 3 (Traitements et indemnités des agents de l'Administration des Chemins de fer, mis à la disposition de l'Etat-major de l'armée, 4^e section [Délégation militaire auprès du Ministre des Chemins de fer]), une somme de 1,000 francs;

3° A charge de l'article 6 (Matériel, etc.), une somme de fr. 5,315-43;

8° Ten laste van artikel 82 (Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen), eene som van 2,500 frank;

9° Ten laste van artikel 98 (Verplaatsingskosten voor het toezicht over de voorzorgscomité's, over de mutualiteitsverenigingen, enz.), eene som van 3,646 frank;

10° Ten laste van artikel 104 (Vergoedingen aan de ambtenaren van het bestuur der belastingen belast met het in ontvangst nemen en het onderzoeken der aanvragen voor ouderdomspensioenen, verhoogingen of kosteloze toelagen, en van de betaling der vervallen pensioengelden), een som van fr. 1,382-25;

11° Ten laste van artikel 112 (Verplaatsingskosten), eene som van fr. 2,504-40;

12° Ten laste van artikel 122 (Medisch-pharmaceutische dienst der mutualiteitsverenigingen. — Controlekosten), eene som van fr. 1,263-10.

H. — Aan den Minister van Koloniën, om op de begrooting van zijn Departement voor het diensjaar 1926 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, enz.), eene som van 10,000 frank;

2° Ten laste van artikel 5 (Materieel, enz.), eene som van 30,000 frank;

3° Ten laste van artikel 12 (Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het museum van Belgisch-Congo te Tervueren, enz.), eene som van 13,000 frank;

4° Ten laste van artikel 15 (School van tropische geneeskunde. Jaarwedden en vergoedingen der leeraren en docenten, enz.), eene som van 75 frank.

I. — Aan den Minister van Landsverdediging, om op de begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

a) Gewone begrooting :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden en allerlei vergoedingen van het burgerlijk personeel), eene som van 10,000 frank;

2° Ten laste van artikel 3 (Jaarwedden en vergoedingen der bedienden van het beheer van spoorwegen, ter beschikking gesteld van den Legerstaf, 4^e sectie [Militaire afvaardiging bij den Minister van Spoorwegen]), eene som van 1,000 frank;

3° Ten laste van artikel 6 (Materieel, enz.), eene som van fr. 5,315-43;

4° A charge de l'article 8 (Institut cartographique militaire. — Personnel), une somme de 3,850 francs;

5° A charge de l'article 11 (Traitements et indemnités des officiers; traitements, solde et accessoires des troupes), une somme de fr. 6,453-62;

6° A charge de l'article 22 (Approvisionnement de toute nature et frais généraux des établissements, services techniques et parcs d'artillerie [y compris location, entretien et surveillance des bâtiments, terrains et dépendances non à l'usage de casernement, etc.]) :

a) Une somme de fr. 29,269-57;

b) Une somme de fr. 33,194-95;

7° A charge de l'article 24 (Approvisionnement de toute nature et frais généraux des établissements et services du charroi automobile), une somme de 1,400 francs;

8° A charge de l'article 25 (Traitements, salaires et indemnités du personnel civil des services des bâtiments et constructions militaires et du domaine militaire de l'Etat), une somme de 24 francs;

9° A charge de l'article 26 (Service des bâtiments et constructions militaires. Bâtiments, ouvrages et terrains à l'usage des services de troupe. Ouvrages de fortifications et mixtes : acquisitions, locations, travaux [y compris main-d'œuvre, matériel de casernement, eau, éclairage, service de vidange, etc.]) :

a) Une somme de fr. 25,800-05;

b) Une somme de fr. 4,539-10;

10° A charge de l'article 28 (Services techniques du génie. — Approvisionnements de toute nature et frais généraux [y compris : location, entretien et surveillance des bâtiments, terrains et dépendances non à l'usage de casernement, etc.]) :

a) Une somme de 31 francs;

b) Une somme de fr. 25,828-66;

11° A charge de l'article 32 (Service du couchage) :

a) Une somme de 898 francs;

b) Une somme de fr. 2,888-80;

12° A charge de l'article 33 (Equipement des troupes) :

a) Une somme de fr. 7,034-95;

b) Une somme de 1,947 francs;

13° A charge de l'article 36 (Transports), une somme de 3,816 francs;

14° A charge de l'article 41 (Secours et subsides), une somme de 200 francs;

15° A charge de l'article 44 (Corps de torpilleurs et marins. — Approvisionnements de toute nature et frais généraux), une somme de fr. 346,350-39;

16° A charge de l'article 48 (Divers et imprévus) :

a) Une somme de fr. 35,234-57;

b) Une somme de fr. 36,308-40;

4° Ten laste van artikel 8 (Militaireland-kaartinstituut. — Personeel), eene som van 3,850 frank;

5° Ten laste van artikel 11 (Jaarwedden en vergoedingen der officieren; jaarwedden, soldij en bijgelden der troepen), eene som van fr. 6,453-62;

6° Ten laste van artikel 22 (Allerlei benooidigheden en algemeene onkosten der artillerie-inrichtingen, technische diensten en parken [huren, onderhouden en bewaken van niet voor kazerneering dienende gebouwen, gronden en aanhoorigheden inbegrepen, enz.]) :

a) Eene som van fr. 29,269-57;

b) Eene som van fr. 33,194-95;

7° Ten laste van artikel 24 (Allerlei benooidigheden en algemeene onkosten der inrichtingen en diensten van den auto-trein), eene som van 1,400 frank;

8° Ten laste van artikel 25 (Wedden, loonen en vergoedingen van het burgerlijk personeel van de diensten van militaire gebouwen en bouwwerken en van het militaire Staatsdomein), eene som van 24 frank;

9° Ten laste van artikel 26 (Diensten van militaire gebouwen en bouwwerken. Gebouwen, werken en terreinen ten behoeve der diensten voor den troep. Vestingswerken en gemengde werken : aankopen, huur en werken [arbeid kazerneeringsmaterieel, water, licht, ruimingsdienst, enz., inbegrepen]) :

a) Eene som van fr. 25,800-05;

b) Eene som van fr. 4,539-10;

10° Ten laste van artikel 28 (Technische diensten der genie. — Allerlei benooidigheden en algemeene onkosten [huren, onderhouden, bewaken van niet voor kazerneering dienende gebouwen, gronden en aanhoorigheden inbegrepen, enz.]) :

a) Eene som van 31 frank;

b) Eene som van fr. 25,828-66;

11° Ten laste van artikel 32 (Dienst van 't beddegoed) :

a) Eene som van 898 frank;

b) Eene som van fr. 2,888-80;

12° Ten laste van artikel 33 (Uitrusting der troepen) :

a) Eene som van fr. 7,034-95;

b) Eene som van 1,947 frank;

13° Ten laste van artikel 36 (Vervoer), eene som van 3,816 frank;

14° Ten laste van artikel 41 (Hulpgelden en toelagen), eene som van 200 frank;

15° Ten laste van artikel 44 (Korps torpedisten en zeesoldaten. — Allerlei benooidigheden en algemeene onkosten), eene som van fr. 346,350-39;

16° Ten laste van artikel 48 (Allerlei en onvoorziene uitgaven) :

a) Eene som van fr. 35,234-57;

b) Eene som van fr. 36,308-40;

b) Budget extraordinaire :

1° A charge de l'article 93 (Casernement de la fraction du régiment de chars de combat devant tenir garnison à Saint-Denis (Gand), [travaux, études, surveillance]), une somme de fr. 639-10;

2° A charge de l'article 97 (Construction, aménagement ou acquisitions pour les dépôts et parcs-annexes, pour les dépôts et parcs divisionnaires et de corps d'armée [travaux, études, surveillance, expropriations]), une somme de fr. 86-30;

3° A charge de l'article 98 (Acquisitions de terrains, expropriations et travaux nécessaires pour le maintien et l'usage d'ouvrages défensifs allemands ainsi que pour certains sites historiques de la guerre), une somme de fr. 184-50;

4° A charge de l'article 101 (Edification de dépôts de munitions dans les bases [travaux, études, surveillance]), une somme de fr. 9,598-92;

5° A charge de l'article 102 (Fonderie royale de canons : complètement de l'artillerie de campagne, de l'artillerie lourde et des autos blindés [matériel, main-d'œuvres, etc.]), une somme de 90,000 francs;

6° A charge de l'article 105 (Atelier de fabrication de munitions : complètement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie [matériel, main-d'œuvre, etc.]), une somme de fr. 8,164-93;

7° A charge de l'article 109 (Acquisition de matériel de liaison et de transmission pour les troupes et services de transmission), une somme de fr. 557-02;

8° A charge de l'article 112 (Aérodromes : achat de terrains et travaux de casernement divers [expropriations, travaux, études, surveillance]), une somme de fr. 74-19;

9° A charge de l'article 114 (Moyens matériels à réaliser pour améliorer et intensifier l'instruction des troupes [travaux, études, surveillance, expropriations]), une somme de 74 francs;

10° A charge de l'article 116 (Frais des commissions des pensions militaires instituées par les lois coordonnées sur les pensions militaires chargées de statuer sur les droits aux pensions et allocations des militaires et assimilés ou de leurs ayants-droit ayant participé à la campagne de 1914-1918, etc.), une somme de fr. 10-60;

11° A charge de l'article 117 (Réquisitions diverses et dégâts (y compris les indemnités payés, à titre d'avance, par la Belgique pour le compte du Gouvernement britannique), une somme de fr. 22,553-50.

b) Buitengewone begrooting :

1° Ten laste van artikel 93 (Kazerneering van het gedeelte van het strijdagensregiment dat te Sint-Denys (Gent) garnizoen moet houden, [werken, studiën, toezicht]), eene som van fr. 639-10;

2° Ten laste van artikel 97 (Bouw- en geschiktmakingswerken of aankopen voor de bijdepots en bijparken, voor de depots en parken der legerdivisies en -korpsen werken, studiën, toezicht, onteigeningen), eene som van fr. 86-30;

3° Ten laste van artikel 98 (Aankoop van gronden, onteigeningen en werken tot het behoud en gebruik van Duitsche verdedigingswerken, evenals van zekere historische oorlogsplaatsen), eene som van fr. 184-50;

4° Ten laste van artikel 101 (Aanleggen van munitie-opslagvelden bij de basissen [werken, studiën, toezicht]), eene som van 9,598-92;

5° Ten laste van artikel 102 (Koninklijke kanongietery : aanvulling van de veldartillerie, de zware artillerie en de pantserauto's [materieel, arbeid, enz.]), eene som van 90,000 frank;

6° Ten laste van artikel 105 (Munitiefabriek : aanvulling van den artillerie en infanterie-munitievoorraad [materieel, arbeid, enz.]), eene som van fr. 8,164-93;

7° Ten laste van artikel 109 (Aankoop van verbindings- en overseiningsmaterieel voor de overseiningstroepen en -diensten), eene som van fr. 557-02;

8° Ten laste van artikel 112 (Vliegpleinen : aankoop van grond en allerlei kazerneeringswerken [onteygeningen, werken, studiën, toezicht]), eene som van fr. 74-19;

9° Ten laste van artikel 114 (Stoffelijke midelen tot beter en drukker troepenonderricht [werken, studiën, toezicht, onteigeningen]), eene som van 74 frank;

10° Ten laste van artikel 116 (Kosten voor de militaire pensioencommissies ingesteld bij de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, gelast te beslissen over de rechten op pensioenen en tegemoetkomingen der militairen en gelijkgestelden, of hunner rechthebbenden, die den veldtocht 1914-1918 hebben medege-maakt, enz.), eene som van fr. 10-60;

11° Ten laste van artikel 117 (Allerlei op-eischingen en schade (met inbegrip van de ver-goedingen die België voor rekening der Britsche Regeering, als voorschot heeft uitbetaald), eene som van fr. 22,553-50.

J. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur les budgets de son Département pour l'exercice 1926 :

a) Budget ordinaire :

1^o A charge de l'article 16 (Conservation du cadastre. — Traitements), une somme de fr. 549-99 ;

2^o A charge de l'article 17 (Contributions directes. — Traitements), une somme de francs 103,574-63 ;

3^o charge de l'article 19 (Traitements de disponibilité), une somme de 20 francs ;

4^o A charge de l'article 28 (Suppléments de traitement extraordinaires), une somme de 30,000 francs ;

5^o A charge de l'article 29 (Traitements de disponibilité), une somme de fr. 5,079-02 ;

6^o A charge de l'article 30 (Frais de gestion et de déplacements en service), une somme de fr. 42,372-80 ;

7^o A charge de l'article 33 (Matériel), une somme de 5,000 francs ;

8^o A charge de l'article 36 (Traitements du personnel du domaine), une somme de 15,000 francs ;

9^o A charge de l'article 41 (Dépenses du domaine), une somme de 797 francs ;

10^o A charge de l'article 57 (Réparations exceptionnelles aux immeubles domaniaux), une somme de fr. 8,872-44 ;

b) Budget extraordinaire :

1^o A charge de l'article 120 (Acquisition, construction, aménagement et ameublement de locaux pour les services dépendant de l'administration de l'enregistrement et des domaines), une somme de 100,000 francs ;

2^o A charge de l'article 123 (Construction, acquisition et aménagement d'immeubles pour le service des contributions directes, etc.), une somme de 6,891 francs ;

3^o A charge de l'article 124 (Construction, acquisition et aménagement de maisons pour les agents de la douane, etc.), une somme de fr. 4,345-09 ;

4^o A charge de l'article 128*b* (Honoraires d'avocats, etc.), une somme de 500 francs ;

5^o A charge de l'article 134 (Matériel : frais de bureau, chauffage, éclairage, téléphones, télégrammes, publicité, etc.), une somme de fr. 14,800-85 ;

6^o A charge de l'article 135 (Frais divers. — Commissions aux représentants, etc.), une somme de 20,000 francs ;

7^o A charge de l'article 139 (Matériel), une somme de fr. 492-20 ;

J. — Aan den Minister van Financiën, om op de begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

a) Gewone begrooting :

1^o Ten laste van artikel 16 (Bewaring van het kadaster. — Jaarwedden), eene som van fr. 549-99 ;

2^o Ten laste van artikel 17 (Rechtstreeksche belastingen. — Jaarwedden), eene som van fr. 103,574-63 ;

3^o Ten laste van artikel 19 (Jaarwedden van beschikbaarheid), eene som van 20 frank ;

4^o Ten laste van artikel 28 (Buitengewone bijjaarwedden), eene som van 30,000 frank ;

5^o Ten laste van artikel 29 (Jaarwedden van beschikbaarheid), eene som van fr. 5,079-02 ;

6^o Ten laste van artikel 30 (Kosten van beheer en van verplaatsingen voor den dienst), eene som van fr. 42,372-80 ;

7^o Ten laste van artikel 33 (Materieel), eene som van 5,000 frank ;

8^o Ten laste van artikel 36 (Jaarwedden van het personeel der domeinen), eene som van 15,000 frank ;

9^o Ten laste van artikel 41 (Uitgaven van het domein), eene som van 797 frank ;

10^o Ten laste van artikel 57 (Uitzonderlijke herstellingen aan domeingebouwen), eene som van fr. 8,872-44 ;

b) Buitengewone begrooting :

1^o Ten laste van artikel 120 (Aankoop, aanbouw, inrichting en meubileering van lokalen voor de diensten afhangende van het beheer der registratie en domeinen), eene som van 100,000 frank.

2^o Ten laste van artikel 123 (Opbouwen, aankoop en geschiktmaking van gebouwen voor de diensten van de rechtstreeksche belastingen, enz.), eene som van 6,891 frank ;

3^o Ten laste van artikel 124 (Opbouwen, aankoop en geschiktmaking van huizen voor de agenten van het tolwezen, enz.), eene som van fr. 4,345-09 ;

4^o Ten laste van artikel 128*b* (Eereloonen van advocaten, enz.), eene som van 500 frank ;

5^o Ten laste van artikel 134 (Materieel : kantoorkosten, verwarming, verlichting, telefoon, telegrammen, publiciteit, enz.), eene som van . 14,800-85 ;

6^o Ten laste van artikel 135 (Verschillende kosten. — Commissieloon aan de vertegenwoordigers, enz.), eene som van 20.000 frank.

7^o Ten laste van artikel 139 (Materieel), eene som van fr. 492-20.

K. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur les crédits ci-après de l'exercice 1926 :

a) Budget des Affaires Economiques :

1° A charge de l'article 2 (Traitements d'activité, etc.), une somme de 5,000 francs;

b) Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires :

1° A charge de l'article 141 (Traitements d'activité, etc.), une somme de 25,000 francs;

2° A charge de l'article 144 (Matériel), une somme de 6,000 francs;

3° A charge de l'article 145 (Frais de gestion des organismes de réparations, etc.), une somme de 175,000 francs.

L. — Au Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique, d'imputer sur les budgets de son Département pour l'exercice 1926 :

a) *Dépenses d'exploitation.*

TABLEAU I.

1° A charge de l'article 1^{er} (Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés), une somme de 38,870 francs;

2° A charge de l'article 4 (Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés), une somme de 750,000 francs;

3° A charge de l'article 5 (Rémunérations des gens de service et salaires des ouvriers), une somme de 54,270 francs;

4° A charge de l'article 6 (Mobilier, etc. des services communs, etc.), une somme de 5,799 francs;

5° A charge de l'article 7 (Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés), une somme de 3,616,400 francs;

6° A charge de l'article 8 (Rémunérations des agents de surveillance et de police de la route, etc.), une somme de 13,024,500 francs;

7° A charge de l'article 9 (Billes, rails et accessoires, matériel fixe tenant à la voie), une somme de 1,713,036 francs;

8° A charge de l'article 10 (Outils, ustensiles, etc.), une somme de 1,356,278 francs;

K. — Aan den Minister van Financiën, om op hieronder opgegeven credieten voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

a) Begrooting van Economische Zaken :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden, enz.), eene som van 5,000 frank;

b) Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven :

1° Ten laste van artikel 141 (Jaarwedden, enz.), eene som van 25,000 frank;

2° Ten laste van artikel 144 (Materieel), eene som van 6,000 frank;

3° Ten laste van artikel 145 (Beheerkosten der herstellingsorganismen, enz.), eene som van 175,000 frank.

L. -- Aan den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegraafen, Telefonen en Luchtvaart, om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

a) *Uitgaven van exploitatie.*

TABEL I.

1° Ten laste van artikel 1 (Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten), eene som van 38,870 frank;

2° Ten laste van artikel 4 (Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten), eene som van 750,000 frank;

3° Ten laste van artikel 5 (Bezoldiging van de dienstlieden en loon van de werklieden), eene som van 54,270 frank;

4° Ten laste van artikel 6 (Meubelen, enz., der gemeenschappelijke diensten, enz.), eene som van 5,799 frank;

5° Ten laste van artikel 7 (Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten), eene som van 3,616,400 frank;

6° Ten laste van artikel 8 (Bezoldiging van de bedienden voor het toezicht en de politie op de baan, enz.), eene som van 13,024,500 frank;

7° Ten laste van artikel 9 (Dwarsliggers, spoorstaven en toebehooren, vast baanmaterieel), eene som van 1,713,036 frank;

8° Ten laste van artikel 10 (Werktuigen, enz.), eene som van 1,356,278 frank;

9° A charge de l'article 11 (Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés), une somme de 1,975,700 francs;

10° A charge de l'article 12 (Rémunérations des ouvriers), une somme de 211,700 francs;

11° A charge de l'article 13 (Primes d'économie et de régularité), une somme de 3,426,000 francs;

12° A charge de l'article 14 (Combustible, etc.), une somme de 85,000 francs;

13° A charge de l'article 15 (Entretien, réparation et renouvellement du matériel), une somme de 1,526,591 francs;

14° A charge de l'article 17 (Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés), une somme de 26,824 francs;

15° A charge de l'article 18 (Rémunération des gardes temporaires et des ouvriers), une somme de 1,357,940 francs;

16° A charge de l'article 19 (Camionnage, etc.) etc.), une somme de 125,400 francs;

17° A charge de l'article 20 (Primes de régularité), une somme de 1,239,500 francs;

18° A charge de l'article 21 (Frais d'exploitation), une somme de 667,180 francs;

19° A charge de l'article 22 (Pertes et avaries, etc.), une somme de 319,400 francs;

20° A charge de l'article 23 (Primes allouées aux agents qui constatent de fausses déclarations, etc.), une somme de 1,000 francs;

21° A charge de l'article 24 (Publicité commerciale), une somme de 1,310 francs;

22° A charge de l'article 25 (Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés), une somme de 1,900 francs;

23° A charge de l'article 43 (Fournitures d'imprimés, etc.), une somme de 617,574 francs;

24° A charge de l'article 47 (Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires, employés et personnel marin. — Conseil supérieur de la Marine. — Commissions et jurys), une somme de 20,000 francs;

25° A charge de l'article 53 (Subsides pour l'éducation pratique et théorique des marins. — Surveillance de la pêche. — Exploration de la mer), une somme de 9,858 francs;

26° A charge de l'article 72 (Traitements d'activité et de disponibilité, salaires et indemnités des agents payés à la tâche ou à la journée), une somme de 20,000 francs;

27° A charge de l'article 77 (Indemnités et remboursements du chef des dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la poste), une somme de fr. 586-40;

9° Ten laste van artikel 11 (Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beampten), eene som van 1,975,700 frank;

10° Ten laste van artikel 12 (Bezoldiging van de werklieden), eene som van 211,700 frank;

11° Ten laste van artikel 13 (Bezuinigings- en regelmatigheidspremiën), eene som van 3,426,000 frank;

12° Ten laste van artikel 14 (Brandstof, enz.), eene som van 85,000 frank;

13° Ten laste van artikel 15 (Onderhoud, herstelling en vernieuwing van het materieel), eene som van 1,526,591 frank;

14° Ten laste van artikel 17 (Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beampten), eene som van 26,824 frank;

15° Ten laste van artikel 18 (Bezoldiging van de tijdelijke wachters en werklieden), eene som van 1,357,940 frank;

16° Ten laste van artikel 19 (Besteldienst, enz.), eene som van 125,400 frank;

17° Ten laste van artikel 20 (regelmatigheidspremiën), eene som van 1,239,500 frank;

18° Ten laste van artikel 21 (Exploitatiekosten), eene som van 667,180 frank;

19° Ten laste van artikel 22 (Verlies en schade, enz.), eene som van 319,400 frank;

20° Ten laste van artikel 23 (Premiën voor de bedienden die valsche aangiften, enz., vaststellen,) eene som van 1,000 frank;

21° Ten laste van artikel 24 (Handelspubliciteit), eene som van 1,310 frank;

22° Ten laste van artikel 25 (Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beampten), eene som van 1,900 frank;

23° Ten laste van artikel 43 (Levering van drukwerken, enz.), eene som van 617,574 frank;

24° Ten laste van artikel 47 (Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoedingen voor ambtenaren, beampten en zeeliedenpersoneel. — Hoogere Raad van het Zeewezen. — Commissiën en jury's), eene som van 20,000 frank;

25° Ten laste van artikel 53 (Toelagen voor de practische en theoretische opleiding van zeelieden. — Toezicht over de visscherij. — Onderzoek van de zee), eene som van 9,858 fr.;

26° Ten laste van artikel 72 (Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid, werkloon van en vergoeding voor bij de taak of per dag betaalde bedienden), eene som van 20,000 frank;

27° Ten laste van artikel 77 (Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde beleggingen, zendingen en invorderingen), eene som van fr. 586-40;

28° A charge de l'article 98 (Indemnités pour travail extraordinaire), une somme de 15,000 francs;

29° A charge de l'article 99 (Indemnités de déplacement), une somme de 30,000 francs;

30° A charge de l'article 100 (Entretien des lignes et des bureaux; fournitures diverses), une somme de fr. 303,041-92;

31° A charge de l'article 114 (Subside pour le ravitaillement et le service des éconômats), une somme de 825 francs;

b) Dépenses de l'Administration centrale.

TABLEAU III.

A charge de l'article 7 (Honoraires des avocats), une somme de 104 francs;

c) Dépenses extraordinaires :

TABLEAU V.

1° A charge de l'article 1^{er} (Services communs), une somme de 18,803 francs;

2° A charge de l'article 2 (Voies et travaux. — Travaux de parachèvement du réseau, etc.), une somme de 2,472,237 francs;

3° A charge de l'article 5 (Voies et travaux. — Réseau de la Campine), une somme de 331 francs;

4° A charge de l'article 6 (Voies et travaux. — Ligne de Luttre à Namur, etc.), une somme de 43 francs;

5° A charge de l'article 15 (Traction et matériel), une somme de 10,686 francs;

6° A charge de l'article 17 (Travaux et matériel), une somme de fr. 7,886-46;

d) Budget extraordinaire (Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre) :

1° A charge de l'article 159 (Administration des chemins de fer. — Voies et travaux), une somme de 9,133,000 francs;

28° Ten laste van artikel 98 (Vergoedingen voor overwerk), eene som van 15,000 frank;

29° Ten laste van artikel 99 (Vergoedingen wegens verplaatsing), eene som van 30,000 fr.;

30° Ten laste van artikel 100 (Onderhoud van lijnen en kantoren; allerlei benodigdheden), eene som van fr. 303,041-92;

31° Ten laste van artikel 114 (Toelage voor de bevoorrading en den dienst der economaten), eene som van 825 frank ;

b) Uitgaven van het Hoofdbeheer :

TABEL III.

Ten laste van artikel 7 (Honoraria van de advocaten), eene som van 104 frank;

c) Buitengewone uitgaven :

TABEL V.

1° Ten laste van artikel 1 (Algemeene diensten), eene som van 18,803 frank;

2° Ten laste van artikel 2 (Weg en werken. — Voltooiingswerken van het net, enz.), eene som van 2,472,237 frank;

3° Ten laste van artikel 5 (Weg en werken. — Net van de Kempen), eene som van 331 frank;

4° Ten laste van artikel 6 (Weg en werken. — Lijn van Luttre-Namen, enz.), eene som van 43 frank.;

5° Ten laste van artikel 15 (Trekdienst en materieel), eene som van 10,686 frank;

6° Ten laste van artikel 17 (Werken en materieel), eene som van fr. 7,886-46;

d) Buitengewone begrooting (Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade) :

1° Ten laste van artikel 159 (Beheer van spoorwegen. — Weg en werken), eene som van 9,133,000 frank;

2° A charge de l'article 160 (Postes), une somme de 10,500 francs;

3° A charge de l'article 161 (Télégraphes et téléphones), une somme de 88,094 francs;

4° A charge de l'article 162 (Electricité), une somme de 17,010 francs.

ART. 2.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1925 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

Au Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1926 :

A charge de l'article 49 (Mesures de prophylaxie de la tuberculose, etc.), une somme de 2,500 francs.

II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

EXERCICE 1926.

A. — Budgets ordinaires.

ART. 3.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1926, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1922 et antérieurs) et à des exercices clos (1923, 1924 et 1925), ainsi que pour couvrir des dépenses de 1926, des crédits supplémentaires détaillés au tableau A annexé à la présente loi, et s'élevant pour les

2° Ten laste van artikel 160 (Posterijen), eene som van 10,500 frank;

3° Ten laste van artikel 161 (Telegrafen en telefonen), eene som van 88,094 frank;

4° Ten laste van artikel 162 (Electriciteit), eene som van 17,010 frank.

ART. 2.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1921 en vroegere dienstjaren behooren, wordt machtiging verleend :

Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid om op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1926 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 49 (Prophylaxie der tuberculose, enz.), eene som van 2,500 frank.

II. — BIJCREDIETEN.

DIENSTJAAR 1926.

A. — Gewone begrotingen.

ART. 3.

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1926, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1922 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1923, 1924 en 1925), alsmede tot betaling der uitgaven van 1926; die bijcredieten worden, in de bij de tegenwoor-

divers budgets aux sommes ci-après :

dige wet gevoegde tabel A omstandig
vermeld, en bedragen voor de verschil-
lende begrootingen de hierna aangeduide
sommen :

BUDGETS.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven</i>		BEGROOTINGEN.
	des exercices 1925 et antérieurs. <i>der dienstjaren 1925 en vroegere.</i>	de l'exercice 1926. <i>van het dienstjaar 1926.</i>	
Dette publique	14,629 88	170,598,912 23	Openbare Schuld.
Dotations	5,524 96	584,287 40	Dotatiën.
Justice	474,009 »	18,879,190 »	Justitie.
Affaires Etrangères . .	64,155 85	5,891,152 89	Buitenlandsche Zaken.
Intérieur et Hygiène . .	42,119 60	2,061,639 37	Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.
Sciences et Arts	1,297,164 81	43,468,288 05	Wetenschappen en Kunsten.
Agriculture	102,692 42	1,182,220 »	Landbouw.
Travaux publics	1,522,055 »	5,176,484 »	Openbare Werken.
Industrie, Travail et Pré- voyance sociale. . . .	2,396,156 38	9,792,780 25	Nijverheid, Arbeid en Maat- schappelijke Voorzorg.
Colonies	89,710 72	395,000 »	Koloniën.
Défense Nationale . . .	1,933,576 57	21,031,994 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	»	4,300,000 »	Gendarmerie.
Finances	2,814,296 89	19,559,471 04	Financiën.
Affaires Economiques . .	2,000 »	68,000 »	Economische Zaken.
Non-valeurs et Rembour- sements	518,334 58	281,006,000 »	Onwaarden en Terugbetalin- gen.
ENSEMBLE . . fr.	11,276,426 66	583,995,419 23	TE ZAMEN.

ART. 4.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1926, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1922 et antérieurs) et à des exercices clos (1923, 1924 et 1925), ainsi que pour couvrir des dépenses de 1926, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à 188,000 francs, savoir :

1^o *Budget de la Dette publique.*

ART. 39. — Charges des emprunts contractés par la Société anonyme belge d'Exploitation de la navigation aérienne (Loi du 26 avril 1923).
Fr. 176,000 »

2^o *Budget des Affaires Etrangères.*

a) ART. 2. — Personnel des bureaux : traitements et indemnités tenant lieu de traitements.
etc. fr. 5,000 »

b) ART. 29. — Indemnités aux agents du service extérieur en raison de faits de guerre (perte de change, etc.) . . . fr. 4,000 »

3^o *Budget de l'Agriculture.*

ART. 90. — Partie mobile des traitements et salaires fr. 3,000 »

EXERCICE 1926.

B. — Budget extraordinaire.

ART. 5.

Il est ouvert pour être rattachés au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de l'exercice 1926, à l'effet de payer des créances se rappor-

ART 4

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1926, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1922 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1923, 1924 en 1925) asmede tot betaling der uitgaven van 1926; die bijcredieten bedragen 188,000 frank, te weten :

1^o *Begrooting der Openbare Schuld*

ART. 39. — Lasten der leeningen door de Belgische Naamlooze Vennootschap der Exploitatie van het Luchtverkeer uitgegeven en door den Staat gewaarborgd (Wet van 26 April 1923).
Fr. 176,000 »

2^o *Begrooting van Buitenlandsche Zaken.*

a) ART. 2. — Personeel der bureelen : jaarwedden en vergoedingen in plaats van jaarwedden, enz. fr. 5,000 »

b) ART. 29. — Vergoedingen aan de agenten van den buitendienst wegens oorlogsgebeurtenissen (wisselverlies, enz.) . . fr. 4,000 »

3^o *Begrooting van Landbouw.*

ART. 90. — Veranderlijk deel der wedden en loonen fr. 3,000 »

DIENSTJAAR 1926.

B. — Buitengewone begrooting.

ART. 5.

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1926, tot betaling van

tant à des exercices périmés (1922 et antérieurs) et à des exercices clos (1923, 1924 et 1925), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1926, des crédits supplémentaires détaillés au tableau *B* annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers Ministères aux sommes ci-après :

schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1922 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1923, 1924 en 1925), alsmede tot betaling der schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1926; die bijcredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel *B* omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Ministeriën de hierna aangeduide sommen :

MINISTÈRES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven</i>		MINISTERIËN.
	des exercices 1925 et antérieurs. <i>der dienstjaren 1925 en vroegere.</i>	de l'exercice 1926. <i>van het dienstjaar 1926.</i>	
I.—Dépenses extraordinaires proprement dites :			I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven :
Sciences et Arts	46,771 35	110,330 76	Wetenschappen en Kunsten.
Travaux publics	893,444 »	7,312,885 »	Openbare Werken.
Industrie, Travail et Prévoyance sociale. . . .	6,823 90	400,000 »	Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg.
Défense Nationale	5,350,080 89	165,574 44	Landsverdediging.
Finances	193,500 »	1,000,000 »	Financiën.
TOTAL pour les dépenses extraordinaires proprement dites	6,490,620 14	8,988,790 20	TOTAAL voor de eigenlijke buitengewone uitgaven.
II. — Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre :			II. — Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade :
Agriculture	1,957,818 58	»	Landbouw.
Travaux publics	105,787 »	224,440 »	Openbare Werken.
Défense Nationale	1,600 »	»	Landsverdediging.
Finances	85,076 50	44,000 »	Financiën.
Affaires Economiques . .	»	20,000 »	Economische Zaken.
TOTAL pour les dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre	2,150,282 08	288,440 »	TOTAAL voor de niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.
ENSEMBLE . fr.	8,640,902 22	9,277,230 20	TE ZAMEN.

EXERCICE 1926.

C. — Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique.

ART. 6.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique de l'exercice 1926, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1922 et antérieurs) et à des exercices clos (1923, 1924 et 1925), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1926, des crédits supplémentaires détaillés au tableau C annexé à la présente loi, et s'élevant aux sommes ci-après :

DIENSTJAAR 1926.

C. — Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart.

ART. 6.

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart voor het dienstjaar 1926, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1922 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1923, 1924 en 1925), alsmede tot betaling van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1926; die bijcredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel C omstandig vermeld, en bedragen de hierna aangegeuide sommen :

NATURE DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses. <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven.</i>		AARD DER UITGAVEN.
	des exercices 1925 et antérieurs. <i>der dienstjaren 1925 en vroegere.</i>	de l'exercice 1926. <i>van het dienstjaar 1926.</i>	
1° <i>Dépenses d'exploitation:</i>			1° <i>Uitgaven van exploitatie :</i>
Chemins de fer.	759,239 55	19,764,247 50	Spoorwegen.
Marine.	816,623 50	9,651,832 50	Zeewezen.
Postes	2,492,662 41	22,169,947 50	Posterijen.
Télégraphes et Téléphones	3,441,279 88	30,134,037 50	Telegrafen en Telefonen.
Electricité.	232,797 05	853,068 »	Electriciteit.
Office des imprimés . . .	247,090 »	153,207 50	Dienst der drukwerken.
Aéronautique	303 »	130,897 50	Luchtvaart.
ENSEMBLE. . fr.	7,989,995 39	82,857,238 »	TE ZAMEN.
2° <i>Dépenses extraordinaires:</i>			2° <i>Buitengewone uitgaven :</i>
Chemins de fer.	7,000,000 »	»	Spoorwegen.
Télégraphes et Téléphones	3,957,548 02	»	Telegrafen en Telefonen.
Electricité.	400,000 »	»	Electriciteit.
ENSEMBLE. . fr.	11,357,548 02	»	TE ZAMEN.

EXERCICE 1927.

DIENSTJAAR 1927.

D. — Budgets ordinaires.

D. — Gewone Begrotingen.

ART. 7.

ART. 7.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1927, des crédits supplémentaires détaillés au tableau D annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Budgets aux sommes ci-après :

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1927; die bijcredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel D omstandig vermeld, en bedragen voor de verscheidene Begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS.	Montant de crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1927. <i>Bedrag der bijcredieten betreffende uitgaven van het dienstjaar 1927.</i>	BEGROOTINGEN.
Dette publique fr.	257,276,000 »	Openbare Schuld.
Dotations	1,400,000 »	Dotatiën.
Justice	15,271,920 »	Justitie.
Affaires Etrangères	6,404,225 »	Buitenlandsche Zaken.
Intérieur et Hygiène	4,124,620 »	Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.
Sciences et Arts	799,250 »	Wetenschappen en Kunsten.
Agriculture	2,464,740 »	Landbouw.
Travaux publics	6,073,915 »	Openbare Werken.
Colonies	612,000 »	Koloniën.
Défense Nationale	43,068,925 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	6,500,000 »	Gendarmerie.
Finances	45,000 »	Financiën.
Non-valeurs et remboursements .	90,900,000 »	Onwaarden en terugbetalingen.
ENSEMBLE . . . fr.	434,640,595 »	TE ZAMEN.

ART. 8.

ART. 8.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1927, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble, à savoir : 17,084,000 francs.

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1927; die bijcredieten bedragen te zamen : 17,084,000 frank.

1^o Budget de la Dette publique.1^o Begrooting der Openbare Schuld.

ART. 28. — Sommes à verser par l'État à la Société nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe à 6 p. c. des actions privilégiées de ladite Société émises en exécution de l'arrêté royal du 31 juillet 1926. . . . fr. 1,950,000 »

ART. 28. — Som, door den Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen te storten, voor den vasten interest tegen 6 t. h. der preferente aandelen der gezegde Maatschappij, uitgegeven in uitvoering van het Koninklijk besluit van 31 Juli 1926.

Fr. 1,950,000 »

2^o Budget des Dotations.

ARTICLE PREMIER. — Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 30 décembre 1909) . . fr. 3,100,000 »

3^o Budget des Affaires étrangères.

a) ART. 3. — Indemnités pour travaux extraordinaires (y compris les indemnités de Cabinet).
Fr. 20,000 »

b) ART. 4. — Matériel . . fr. 153,000 »

c) ART. 5. — Port et affranchissement des correspondances payés par l'Administration centrale, etc. . . . fr. 50,000 »

d) ART. 10. — Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'Administration centrale, etc. . . . fr. 300,000 »

e) ART. 12. — Frais de correspondances télégraphiques et téléphoniques de l'Administration centrale avec les agences; frais de correspondance des postes diplomatiques et consulaires, etc. . . . fr. 250,000 »

f) ART. 19. — Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux pour les légations et consulats, etc.
Fr. 45,000 »

g) ART. 28. — Indemnités aux agents du service extérieur en raison de pertes de change, etc.
Fr. 3,000,000 »

4^o Budget des Sciences et des Arts.

a) ART. 20. — Bibliothèque royale : matériel et acquisitions, etc. (y compris une somme de 150,000 francs en charge temporaire).
Fr. 150,000 »

b) ART. 28bis (nouveau). — Fonds des mieux-doués. Frais de voyage et indemnités de vacation aux membres du Conseil d'appel. (Loi du 25 juin 1927) . . . fr. 5,000 »

c) ART. 28ter (nouveau). — Subside à la Commission de propagande coloniale scolaire pour l'organisation du concours de 1927.
Fr. 1,000 »

5^o Budget des Colonies.

ART. 5. — Matériel. Entretien des bureaux. Mobilier. Travaux d'entretien et d'aménagement de l'hôtel ministériel. Frais de télégrammes fr. 10,000 »

6^o Budget de la Défense Nationale.

ART. 30. — Aéronautique militaire. Approvisionnement de toute nature, frais généraux et écoles civiles fr. 8,000,000 »

2^o Begrooting der Dotatiën.

EERSTE ARTIKEL. — Civiele lijst (vastgesteld krachtens artikel 77 der Grondwet door de wet van 30 December 1909).

Fr. 3,100,000 »

3^o Begrooting van Buitenlandsche Zaken.

a) ART. 3. — Vergoedingen voor buitengewone werken (Kabinetvergoedingen inbegrepen) fr. 20,000 »

b) ART. 4. — Materieel . . fr. 153,000 »

c) ART. 5. — Port en frankeering der poststukken door het Hoofdbeheer betaald, enz.
Fr. 50,000 »

d) ART. 40. — Reiskosten voor de agenten van den buitendienst en van het Hoofdbeheer, enz. fr. 300,000 »

e) ART. 12. — Kosten van telegrafische en telefonische verbindingen van het Hoofdbeheer met de agentschappen; kosten van briefwisseling van de diplomatieke en consulaire posten, enz. fr. 250,000 »

f) ART. 19. — Verschillende kosten en aanmoedigingen voor den koophandel; aankoop van bescheiden over koophandel voor de gezantschappen en consulaten, enz. fr. 45,000 »

g) ART. 28. — Vergoedingen aan de agenten van den buitendienst wegens wisselverlies, enz.
Fr. 3,000,000 »

4^o Begrooting van Wetenschappen en Kunsten.

a) ART. 20. — Koninklijke bibliotheek : materieel en aankopen, enz. (inbegrepen eene som van 150,000 frank als tijdelijke last).
Fr. 150,000 »

b) ART. 28bis (nieuw). — Fonds der Meest-begaafden. Reiskosten en vacatievergoedingen aan de leden van den Raad van beroep. (Wet van 25 Juni 1927) fr. 5,000 »

c) ART. 28ter (nieuw). — Toelage aan de Commissie voor de koloniale schoolpropaganda voor het inrichten van den wedstrijd in 1927.
Fr. 1,000 »

5^o Begrooting der Koloniën.

ART. 5. — Materieel. Onderhoud der bureelen. Meubelen. Werken van onderhoud en inrichting van het ministerieel hotel. Kosten van telegrammen fr. 10,000 »

6^o Begrooting van Landsverdediging.

ART. 30. — Militaire Luchtvaart. Allerlei benodigdheden, algemeene onkosten en burgerlijke scholen. fr. 8,000,000 »

7^o *Budget des Finances.*

a) ART. 60. — Rétribution du juge, du juge suppléant, etc. près les tribunaux arbitraux mixtes, etc. fr. 40,000 »

b) ART. 62. — Frais de route et de séjour des membres et du personnel . . . fr. 10,000 »

ART. 9.

Il est ouvert pour être rattachés respectivement aux budgets de l'exercice 1927 suivants :

Budget du Ministère de l'Intérieur;

Budget du Ministère de la Justice;

Budget du Ministère des Sciences et des Arts;

Budget des Administrations des Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique;

Budget du Ministère de la Défense Nationale;

Budget du Ministère de l'Agriculture et des Travaux Publics;

Budget du Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale;

Budget du Ministère des Finances.

Huit crédits de 47,000 francs chacun, destinés à augmenter le traitement des Ministres.

ART. 10.

Il est ouvert pour être rattachés respectivement aux budgets de l'exercice 1927 suivants :

Budget du Ministère des Colonies;

Budget du Ministère des Affaires Étrangères.

Deux crédits de 65,000 francs chacun destinés à augmenter le traitement des Ministres des Affaires Étrangères et du Premier Ministre.

7^o *Begroting van Financiën.*

a) ART. 60. — Bezoldiging van den rechter, toegevoegden rechter, enz., bij de gemengde scheidsrechtshoven, enz. Fr. 40,000 »

b) ART. 62. — Reis- en verblijfkosten der leden en van het personeel . fr. 10,000 »

ART. 9.

Worden geopend om te worden opgenomen in de volgende begrotingen voor het dienstjaar 1927 :

Begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken;

Begroting van het Ministerie van Justitie;

Begroting van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen;

Begroting van de Beheeren van Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart;

Begroting van het Ministerie van Landsverdediging;

Begroting van het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken;

Begroting van het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg;

Begroting van het Ministerie van Financiën,

Acht credieten, elk van 47,000 frank, bestemd voor de verhooging van de wedde der Ministers.

ART. 10.

Worden geopend om te worden opgenomen in de volgende begrotingen voor het dienstjaar 1927 :

Begroting van het Ministerie van Koloniën;

Begroting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken.

Twee credieten, elk van 65,000 frank, bestemd voor de verhooging der wedden van den Minister van Buitenlandsche Zaken en van den Eersten Minister.

ART. 11.

Il est ouvert pour être rattaché à l'article 3 (Chambre des Représentants) du Budget des Dotations de l'exercice 1927, un crédit supplémentaire de 2,181,000 francs.

EXERCICE 1927.

E. — Budget extraordinaire.

ART. 12.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget extraordinaire de l'exercice 1927, des crédits supplémentaires détaillés au tableau *E* annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Ministères aux sommes ci-après :

ART. 11.

Wordt geopend om te worden opgenomen in artikel 3 (Kamer van Volksvertegenwoordigers), in de Begrooting van Dotaties voor het dienstjaar 1927, een aanvullend crediet van 2,181,000 fr.

DIENSTJAAR 1927.

E. — Buitengewone Begrooting.

ART. 12.

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Buitengewone Begrooting voor het dienstjaar 1927; die bijcredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel *E* omstandig vermeld, en bedragen voor de verscheidene Ministeriën de hierna aangeduide sommen :

MINISTÈRES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1927. <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1927.</i>	MINISTERIËN.
<i>I. — Dépenses extraordinaires proprement dites :</i>		<i>I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven :</i>
Affaires Etrangères fr.	432,000 »	Buitenlandsche Zaken.
Travaux publics	235,000 »	Openbare Werken.
Colonies	63,800 »	Koloniën.
Défense Nationale	1,271,000 »	Landsverdediging.
TOTAL pour les dépenses extraordinaires proprement dites . fr.	2,001,800 »	TOTAAL voor de eigenlijke buitengewone uitgaven.
<i>II. — Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre :</i>		<i>II. — Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade :</i>
Justice fr.	20,000 »	Justitie.
Travaux publics	930,000 »	Openbare Werken.
Finances	37,340 »	Financiën.
TOTAL pour les dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre, fr.	987,340 »	TOTAAL voor de niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.
ENSEMBLE . . fr.	2,989,140 »	TE ZAMEN.

ART. 13.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Administrations de la Marine, des Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique pour l'exercice 1927, les crédits supplémentaires suivants :

TABLEAU I.

Budget des Administrations de la Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique.

a) *Dépenses d'exploitation.*

ART. 57. — Subside à la Commission internationale du Congrès des chemins de fer.
Fr. 10,000 »

TABLEAU III.

b) *Dépenses extraordinaires.*

ART. 2. — Marine. — Matériel.
Fr. 8,096,000 »

Dispositions diverses.

ART. 14.

Est autorisé pour l'exercice 1927, le transfert d'une somme de 200,000 francs de l'article 52 du Budget de l'Intérieur et de l'Hygiène (Arriérés résultant de la péréquation des pensions, etc.), à l'article 6 (Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1927 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année, etc.).

ART. 15.

Au Budget de la Dette publique de l'exercice 1927, le libellé de l'article 47 (Service des deux emprunts au capital nominal total de 2,300,000,000 de francs à 6 p. c. de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre, etc.), est remplacé par le texte suivant : « Service des trois emprunts au capital

ART. 13.

Volgende bijcredieten worden toegestaan, te brengen op de Begrooting van Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart voor het dienstjaar 1927 :

TABEL I.

Begrooting van de Beheeren van Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart.

a) *Uitgaven van exploitatie.*

ART. 57. — Toelage aan de Internationale Commissie van het Spoorwegcongres.
Fr. 10,000 »

TABEL III.

b) *Buitengewone uitgaven.*

ART. 2. — Zeewezen. — Materieel.
Fr. 8,096,000 »

Verschillende bepalingen.

ART. 14.

Wordt toegelaten, voor het dienstjaar 1927, de overdracht van eene som van 200,000 frank van artikel 52 der Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid (Achterstallen voortspruitende uit de perequatie der pensioenen, enz.) op artikel 6 (Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat en aanvang nemende in 1927 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar, enz.).

ART. 15.

In de Begrooting der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1927 wordt de tekst van artikel 47 (Dienst der twee leeningen ten totaal naamkapitaal van 2,300,000,000 frank, tegen 6 t. h. van de Nationale Vereeniging der Nijveraars en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade, enz.) door den volgende tekst vervangen : « Dienst der drie

nominal total de 2,800,000,000 de francs à 6 p. c., de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre (loi du 27 mars 1924); règlement des frais généraux de ladite association. »

ART. 16.

Au Budget de la Dette publique pour l'exercice 1927, le libellé de l'article 14 (Emprunt à 6 1/2 p. c. de 30 millions de dollars aux Etats-Unis (arrêté royal du 18 août 1924), est complété de la manière suivante :

« Emprunt à 6 1/2 p. c. de 30 millions de dollars aux Etats-Unis (arrêté royal du 18 août 1924).

» (Lorsque les rachats pour l'amortissement seront suspendus par suite de l'élévation du cours au-dessus du pair, la dotation mensuelle d'amortissement de 100,000 dollars continuera à être versée au Fonds d'amortissement de la Dette publique, à l'effet de constituer une réserve productive en vue du remboursement ultérieur de l'emprunt.) »

ART. 17.

Les crédits ouverts par les articles 2 à 6 seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 18.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 13 juillet 1927.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

leeningen ten totaal naamkapitaal van 2,800,000,000 frank, tegen 6 t. h. van de Nationale Vereeniging der Nijveraars en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade (wet van 27 Maart 1924); regeling der algemeene kosten van gezegde vereeniging. »

ART. 16.

In de Begrooting der Openbare Schuld over het dienstjaar 1927, wordt de tekst van artikel 14 (Leening aan 6 1/2 t. h. van 30,000,000 dollars in de Vereenigde Staten, Koninklijk besluit van 18 Augustus 1924) volgenderwijze aangevuld :

« Leening aan 6 1/2 t. h. van 30 miljoen dollars in de Vereenigde Staten (Koninklijk besluit van 18 Augustus 1924).

» (Wanneer de wederinkopen tot delging naar aanleiding van de stijging van den wisselkoers boven pari geschorst worden, zal de maandelijksche dotatie tot delging van 100,000 dollars voort in het Fonds tot delging van de Openbare Schuld worden gestort, ten einde eene winstgevende reserve met het oog op het naderhand terugbetalen van de leening aan te leggen.) »

ART. 17.

De credieten, bij de artikelen 2 tot 6 toegestaan, zullen door de algemeene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 18.

Deze wet zal in werking treden den dag harer bekendmaking in den *Moniteur*.

Brussel, 13 Juli 1927.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

MAX HALLET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Jan RAMAEKERS,

Alf. AMELOT.